

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2011

aruandeaasta lõpp: 31.12.2011

nimi: Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Tallinna Jaani Kogudus

registrikood: 80211062

tänava/talu nimi, Vabaduse väljak 1
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihtnumber: 10146

telefon: +372 6446206, +372 56634624

e-posti aadress: tallinnajaani@eelk.ee

veebilehe aadress: www.eelk.ee/tallinna.jaani/

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	4
Bilanss	5
Tulemiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Netovara muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Raha	10
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	11
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	11
Lisa 5 Muud nõuded	11
Lisa 6 Ettemaksed	11
Lisa 7 Kinnisvarainvesteeringud	12
Lisa 8 Materiaalne põhivara	12
Lisa 9 Laenukohustused	13
Lisa 10 Võlad ja ettemaksed	13
Lisa 11 Võlad tarnijatele	13
Lisa 12 Liikmetelt saadud tasud	14
Lisa 13 Annetused ja toetused	14
Lisa 14 Muud tulud	14
Lisa 15 Jagatud annetused ja toetused	14
Lisa 16 Mitmesugused tegevuskulud	15
Lisa 17 Tööjõukulud	15
Lisa 18 Muud kulud	15
Lisa 19 Finantstulud ja -kulud	16
Lisa 20 Seotud osapooled	16

Tegevusaruanne

Vastavalt Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Põhikirjale on Tallinna Jaani Koguduse eesmärk ja ülesanne Jumala Sõna kuulutamine ja sakramentide jagamine ning sellest tulenevalt koguduse elava usu ja armastuse edendamine, usulise, kõlbelise, haridusliku ja kasvatusliku töö tegemine.

Tallinna Jaani koguduses on liikmeid 12570. 2011.a tasus liikmeannetust 1644 koguduse liiget.

Aruandeaastal peeti kokku 474 jumalateenistust ja palvust, ristiti 176 inimest, konfirmeeriti 110 inimest, laulatati 21 paari, registreeriti 14 abielu ja maeti 111 inimest.

Koguduses töötab pühapäevakool. Koguduse muusikatöö palgalisi eestvedajaid on 7, muusikakollektiive 4. Diakooniarühma liikmed külastavad eakaid koguduse liikmeid kodudes, haiglates ja hooldekodudes. Samuti ei unusta kogudus neid pühade ajal. Diakooniatööd tehakse vabatahtlikkuse alusel.

Koguduse sissetuleku allikad on tulud oma varadest (sh kirikusaali üür kontserditeks), vabatahtlikud annetused ja korjandused. Tulusid kasutatakse EELK põhikirjas sätestatud eesmärkide ja ülesannete saavutamiseks.

Kontserdid toimuvad aastaringselt ja korraldajateks on: Eesti Kontsert (Rahvusvaheline Orelifestival), Tallinna Filharmoonia, Corelli Music OÜ, Pille Lille Muusikute Toetusfond, paljud Tallinna koolid ja muusikakollektiivid peavad oma jõulukontserdid Jaani kirikus.

2011.a. likvideeriti SA Tallinna Jaani Kiriku Oreli Fond. Vastavalt fondi põhikirja punktile nr. 9 anti põhivara: orelid - bilansilise väärtusega 433870.- eurot ja rahalised vahendid 38889.- eurot ning SA Tallinna Jaani Kiriku Oreli Fondi pikaajaline laen 194556.- eurot tähtaajaga 15.12.2014 üle EELK Tallinna Jaani kogudusele.

2011.a. tagastati Sampo pangale laenu graafikujärgselt 13038.- eurot.

2007.a võttis kogudus remonditöödeks Sampo pangast pikaajalist laenu 8 000 000 EEKi tähtajaga 27.aprill 2022.a. 2011.a tagastati laenu graafikujärgset 10 408.- eurot.

Tallinna Jaani koguduses on palgalisi vaimulikke 3, töötajaid 14, palgafond (töötasu+sotsiaalmaksud) 101 357 eurot. Üks vaimulikest teeb tööd tasuta.

Juhatus on 8 liikmeline, kuhu kuuluvad 3 koguduse vaimulikku ja nõukogu poolt valitud 5 liiget. Juhatuse esimees on Peeter Grossberg ja liikmed Urmas Arumäe, Andres Jagomägi, Tanel Ross ja Maret Maripuu ning koguduse õpetajad Jaan Tammsalu, Arne Hiob ja Eve Kruus. Juhatuse ilmikliikmed töötasu ja muid rahalisi hüvesid ei saa.

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

EELK Tallinna Jaani koguduse juhatus on Äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis kajastab õigesti ja õiglaselt koguduse vara, kohutusi ning majandustegevuse tulemust ja rahavoogusid. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja Eesti hea raamatupidamistava nõudeid.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnescid bilansi kuupäeva 31.12.2011.a ja aastaaruande koostamispäeva 16.05.2012.a vahemikul.

Juhatuse hinnangul on EELK Tallinna Jaani kogudus jätkuvalt tegutsev organisatsioon.

Juhatus kinnitab 2011.a aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	31 405	38 769	2
Nõuded ja ettemaksed	5 958	-6 014	3,4,5,6
Kokku käibevara	37 363	32 755	
Põhivara			
Kinnisvarainvesteeringud	67 117	67 117	7
Materiaalne põhivara	444 318	15 738	8
Kokku põhivara	511 435	82 855	
Kokku varad	548 798	115 610	
Kohustused ja netovara			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Laenukohustused	37 636	10 408	9
Võlad ja ettemaksed	4 809	14 792	4,10,11
Kokku lühiajalised kohustused	42 445	25 200	
Pikaajalised kohustused			
Laenukohustused	267 773	123 891	9
Kokku pikaajalised kohustused	267 773	123 891	
Kokku kohustused	310 218	149 091	
Netovara			
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	-33 481	-40 956	
Aruandeaasta tulem	272 061	7 475	
Kokku netovara	238 580	-33 481	
Kokku kohustused ja netovara	548 798	115 610	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2011	2010	Lisa nr
Tulud			
Liikmetelt saadud tasud	81 183	82 371	12
Annetused ja toetused	67 056	46 706	13
Muud tulud	521 694	97 698	14
Kokku tulud	669 933	226 775	
Kulud			
Jagatud annetused ja toetused	-1 440	-1 627	15
Mitmesugused tegevuskulud	-83 387	-110 644	16
Tööjõukulud	-101 357	-101 989	17
Põhivara kulum ja väärtuse langus	-5 290	-2 900	8
Muud kulud	-15	0	18
Kokku kulud	-191 489	-217 160	
Põhitegevuse tulem	478 444	9 615	
Finantstulud ja -kulud	-206 383	-2 140	19
Aruandeaasta tulem	272 061	7 475	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2011	2010	Lisa nr
Rahavood põhitegevusest			
Põhitegevuse tulem	478 444	9 615	
Korrigeerimised			
Põhivara kulum ja väärtuse langus	5 290	2 900	8
Kokku korrigeerimised	5 290	2 900	
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	11 972	10 525	
Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	161 075	6 719	
Laekunud intressid	24	34	19
Makstud intressid	-12 057	-2 173	19
Kokku rahavood põhitegevusest	644 748	27 620	
Rahavood investeerimistegevusest			
Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel	-433 846	-3 586	
Kokku rahavood investeerimistegevusest	-433 846	-3 586	
Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenud	-194 556	0	
Saadud laenude tagasimaksed	-23 437	-10 785	
Muud väljamaksed finantseerimistegevusest	-273	0	19
Kokku rahavood finantseerimistegevusest	-218 266	-10 785	
Kokku rahavood	-7 364	13 249	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	38 769	25 520	2
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-7 364	13 249	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	31 405	38 769	2

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2009	-40 956	-40 956
Aruandeaasta tulem	7 475	7 475
31.12.2010	-33 481	-33 481
Aruandeaasta tulem	272 061	272 061
31.12.2011	238 580	238 580

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

EELK Tallinna Jaani Koguduse 2011. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga lähtudes olulisuse printsiibist. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded kehtestatakse raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Kasumiaruande koostamisel on kasutatud raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

2011.a.aastal ei ole muudetud arvestuspõhimõtteid võrreldes eelnevate majandusaastatega.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas, lühiajalisi (alla 3 kuulise lunastustähtajaga) pangadeposiite.

Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest kaudsel meetodil.

Investeeringu- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Pangakontode jäägid on võrreldud pankadega, nende jäägid raamatupidamiskontodel võrduvad pangateatistel näidatud jääkidega.

Sularaha kassas on aastavahetuse seisuga inventeeritud. Sularaha jääk võrdus kassa jäägiga raamatupidamise andmetel.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Tehingud välisvaluutas kajastatakse tehingu toimumise päeval kehtinud Eesti Panga kursi alusel. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed finantsvarad ja -kohustused ning mittemonetaarsed finantsvarad ja -kohustused, mida kajastatakse õiglase väärtuse meetodil, hinnatakse bilansipäeval ümber Eesti kroonidesse ametlikult kehtivate EestiPanga valuutakursside alusel.

Tehingutest saadud netokasum või -kahjum kajastatakse tulude ja kulude aruandes netosummas periooditulu või -kuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid.

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse

kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Lootusetud nõuded on kantud bilansist välja.

Kinnisvarainvesteeringud

Kinnisvarainvesteeringud on kajastatud bilansis soetusmaksumuse meetodil.

Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid, mille kasulik tööiga on üle ühe aasta ja maksumuse alammäär 130 eurot. Vara, mille kasulik tööiga on üle ühe aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 130 eurot, kajastatakse väheväärtusliku inventarina ja kantakse kuludesse selle soetamise hetkel. Kuludesse kantud väheväärtusliku inventari üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast (k.a. tollimaks ja muud mittetagastatavad maksud) ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tööseisundisse ja -asukohta. Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuliseeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Põhivara parendusväljaminekud, mis suurendavad põhivara tööjõudlust üle algselt arvatud taseme ja tõenäoliselt osalevad lisanduvate tulude tekkimisel tulevikus, kapitaliseeritakse bilansis põhivarana. Kulutused, mis tehakse eesmärgiga tagada ning säilitada varaobjektid tulevikus saadavat tulu, kajastatakse nende kulude tekkimisel aruandeperioodi kuludes.

Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikkusest tööeest.

Materiaalne põhivara on bilansis jääkmaksumuses. Kulumit on arvestatud seadmetelt ja inventarilt 20%. Maad ei amortiseerita.

Põhivara arvelevõtmise alampiir 130 €

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Seadmed	5
Inventar	5

Rendid

Kõik rendilepingud on kajastatud kasutusrendina. Kasutudrendi perioodil tasuvad maksed kajastatakse tuluna ning kogu rendiperioodi jooksul isegi siis, kui lepingujärgsed rendimaksed ei ole võrdsed.

Finantskohustused

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad ning muud lühi- ja pikaajalised kohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Kohustused, millede tähtaeg on bilansi kuupäevast arvestatuna üle ühe aasta, kajastatakse bilansis pikaajaliste kohustustena, ülejäänud lühiajaliste kohustustena.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Maksustamine

Eestis kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis ettevõtte aruandeaasta kasumit.

Seotud osapooled

Osapooled on seotud juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole ärilistele otsustele. Aastaaruande koostamise hetkel on käsitletud seotud osapooltena:

- tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikutest omanikud, välja arvatud juhul, kui antud isikutel puudub võimalus avaldada olulist mõju ärilistele otsustele;
- eelmises lõikes kirjeldatud isikute lähedased pereliikmed ja nendega seotud äriühingud.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Sularaha kassas	3 611	3 881
Arvelduskontod	27 794	34 888
Kokku raha	31 405	38 769

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	4 875	575	
Ostjatelt laekumata arved	4 875	575	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	68	0	4
Muud nõuded	383	-6 589	5
Ettemaksed	632	0	6
Kokku nõuded ja ettemaksed	5 958	-6 014	

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
	Ettemaks	Maksuvõlg
Üksikisiku tulumaks	19	1 202
Sotsiaalmaks	34	2 249
Kohustuslik kogumispension	6	66
Töötuskindlustusmaksed	9	258
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	68	3 775

Lisa 5 Muud nõuded

(eurodes)

	31.12.2011	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Muud nõuded	383	383		
Kokku muud nõuded	383	383		

	31.12.2010	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Muud nõuded	-6 589	-6 589		
Kokku muud nõuded	-6 589	-6 589		

Lisa 6 Ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Tulevaste perioodide kulud	632	632		
Kokku ettemaksed	632	632		

Lisa 7 Kinnisvarainvesteeringud

(eurodes)

Soetusmaksumuse meetod			
			Kokku
	Maa	Ehitised	
31.12.2009			
Soetusmaksumus	6 391	60 726	67 117
Jääkmaksumus	6 391	60 726	67 117
31.12.2010			
Soetusmaksumus	6 391	60 726	67 117
Jääkmaksumus	6 391	60 726	67 117
31.12.2011			
Soetusmaksumus	6 391	60 726	67 117
Jääkmaksumus	6 391	60 726	67 117

Lisa 8 Materiaalne põhivara

(eurodes)

		Kokku
	Muu materiaalne põhivara	
31.12.2010		
Soetusmaksumus	18 638	18 638
Akumuleeritud kulum	-2 900	-2 900
Jääkmaksumus	15 738	15 738
Amortisatsioonikulu	-5 290	-5 290
Muud muutused	433 870	433 870
31.12.2011		
Soetusmaksumus	452 508	452 508
Akumuleeritud kulum	-8 190	-8 190
Jääkmaksumus	444 318	444 318

Lisa 9 Laenukohustused

(eurodes)

	31.12.2011	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Lühiajalised laenud				
Sampo pank	37 636	37 636		
Lühiajalised laenud kokku	37 636	37 636		
Pikaajalised laenud				
Sampo pank	267 773		154 630	113 143
Pikaajalised laenud kokku	267 773		154 630	113 143
Laenukohustused kokku	305 409	37 636	154 630	113 143

	31.12.2010	Jaotus järeljäänud tähtaja järgi		
		12 kuu jooksul	1 - 5 aasta jooksul	üle 5 aasta
Lühiajalised laenud				
Sampo pank	10 408	10 408		
Lühiajalised laenud kokku	10 408	10 408		
Pikaajalised laenud				
Sampo pank	123 891		10 784	113 107
Pikaajalised laenud kokku	123 891		10 784	113 107
Laenukohustused kokku	134 299	10 408	10 784	113 107

Lisa 10 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010	Lisa nr
Võlad tarnijatele	4 179	4 626	11
Muud võlad	630	6 391	
Kokku võlad ja ettemaksed	4 809	11 017	

Lisa 11 Võlad tarnijatele

(eurodes)

	31.12.2011	31.12.2010
Kokku võlad tarnijatele	4 179	4 626

Lisa 12 Liikmetelt saadud tasud

(eurodes)

	2011	2010
Mittesihotstarbelised tasud		
Liikmeannetused	81 183	82 371
Kokku liikmetelt saadud tasud	81 183	82 371

Lisa 13 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2011	2010
Sihthinantseerimine tegevuskuludeks	396	2 160
Ametitalituse annetused	13 174	12 143
Annetused kirjandusele	2 399	1 761
Leeriannetus	2 338	2 518
Kiriku annetused	1 679	1 373
Korjandus kirikus	36 512	26 751
Annetused oreliviledele	9 522	0
Annetused küünaldele	1 036	0
Kokku annetused ja toetused	67 056	46 706

Rahalised ja mitterahalised annetused		
	2011	2010
Kokku annetused ja toetused	67 056	46 706

Lisa 14 Muud tulud

(eurodes)

	2011	2010
Rendi- ja üüritulu	48 936	94 908
Muud	472 758	2 790
Kokku muud tulud	521 694	97 698

Muud:

Orelifondilt - 38888

Orelite arvelevõtmine - 433870

Lisa 15 Jagatud annetused ja toetused

(eurodes)

	2011	2010
Kokku jagatud annetused ja toetused	-1 440	-1 627

Lisa 16 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2011	2010
Energia	-21 453	-23 208
Elektrienergia	-6 582	-6 960
Soojusenergia	-14 871	-16 248
Mitmesugused bürookulud	-763	-136
Koolituskulud	-669	-1 109
Riiklikud ja kohalikud maksud	-1 753	-1 768
Valvekulud	-3 646	-2 025
Kiriku remont	-12 477	1 110
Kirikukassamaksud	-13 997	-13 527
Kulutused rendipindadele	0	-49 639
Muud	-28 629	-20 342
Kokku mitmesugused tegevuskulud	-83 387	-110 644

Lisa 17 Tööjõukulud

(eurodes)

	2011	2010
Palgakulu	-75 420	-76 108
Sotsiaalmaksud	-25 937	-25 881
Kokku tööjõukulud	-101 357	-101 989
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	15	15

Lisa 18 Muud kulud

(eurodes)

	2011	2010
Trahvid, viivised ja hüvitised	-15	0
Kokku muud kulud	-15	0

Lisa 19 Finantstulud ja -kulud

(eurodes)

	2011	2010
Intressitulud	24	34
Intressitulu hoiustelt	24	34
Intressikulud	-12 057	-2 173
Intressikulu laenudelt	-12 057	-2 173
Kasum (kahjum) valuutakursi muutustest	-273	-1
Muud finantstulud ja -kulud	-194 556	0
Kokku finantstulud ja -kulud	-206 862	-2 140

Muud finantskulud:

Orelite laen summas 194 556.- €

Lisa 20 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2011	31.12.2010
Füüsilisest isikust liikmete arv	12 570	12 000

2011.a. tehinguid seotud osapooltega ei toimunud.

Aruande digitaalallkirjad

Eesti Evangeelse Luterliku Kiriku Tallinna Jaani Kogudus (registrikood: 80211062) 01.01.2011 - 31.12.2011 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
PEETER GROSSBERG	Juhatuse liige	26.06.2012
EVE KRUUS	Juhatuse liige	27.06.2012
ARNE HIOB	Juhatuse liige	27.06.2012
TANEL ROSS	Juhatuse liige	27.06.2012
Resolutsioon:	Allkirjastan.	
MARET MARIPUU	Juhatuse liige	27.06.2012
ANDRES JAGOMÄGI	Juhatuse liige	28.06.2012
URMAS ARUMÄE	Juhatuse liige	29.06.2012
JAAN TAMMSALU	Juhatuse liige	29.06.2012

Sidevahendid

Liik	Sisu
Telefon	+372 6446206
Mobiiltelefon	+372 56634624
E-posti aadress	tallinna.jaani@eelk.ee
Veebilehe aadress	www.eelk.ee/tallinna.jaani/